

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

29.07.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Gemeindepolizeidienst - Vereinbarung zwischen den Gemeinden Prags und Gsies zwecks gemeinsamer Ausübung von Befugnissen und Diensten der Ortspolizei - Liquidierung des Fixbetrages (Jahr 2025)

Servizio di Polizia Municipale - Convenzione tra i Comuni di Braies e Valle di Casies per la gestione comune di funzioni e servizi di polizia locale - Liquidazione dell'importo fisso (anno 2025)



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Gemeindepolizeidienst - Vereinbarung zwischen den Gemeinden Prags und Gsies zwecks gemeinsamer Ausübung von Befugnissen und Diensten der Ortspolizei - Liquidierung des Fixbetrages (Jahr 2025)

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss des Gemeinderates Nr. 50 vom 20.12.2021 die Vereinbarung zwecks gemeinsamer Ausübung von Befugnissen und Diensten der Ortspolizei zwischen den Gemeinden Prags und Gsies für den Zeitraum 2022-2031;

- dass die Kostenbeteiligung, der Stundensatz und das Stundenkontingent sowie die Abrechnung und Überweisung laut Art. 7 und 8 der Vereinbarung geregelt werden;
- dass die Gemeinde Prags mit Schreiben vom 07.07.2024 Prot. Nr. 10760 mitgeteilt hat, dass sich der Fixbetrag Jahr 2025 folgendermaßen zusammensetzt:

Zeitraum / periodo	01.01.-31.12.2025
Fixbetrag laut Vereinbarung / importo fisso secondo convenzione	26.647,67 Euro
Preissteigerung der Lebenshaltungskosten 01/2024-01/2025 / aumento dei costi della vita 01/2024-01/2025	1,30%
Fixbetrag / importo fisso	27.207,27 Euro

Festgestellt, dass es daher notwendig ist, den Betrag von insgesamt 27.207,27 Euro an die Gemeinde Prags als Kostenbeteiligung für die gemeinsame Ausübung von Befugnissen und Diensten der Ortspolizei im Zeitraum 01.01.-31.12.2025 zu genehmigen und liquidieren.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 28.07.2025, Prot.Nr. 0011503 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 6Ro8f30YCFvrnVWcg6Yu0HhiHC+RWPlbXvPiaGjhwU=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 28.07.2025, n. prot. 0011503 con impronta digitale n. 6Ro8f30YCFvrnVWcg6Yu0HhiHC+RWPlbXvPiaGjhwU=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:

Oggetto: Servizio di Polizia Municipale - Convenzione tra i Comuni di Braies e Valle di Casies per la gestione comune di funzioni e servizi di polizia locale - Liquidazione dell'importo fisso (anno 2025)

Premesso che con propria delibera del Consiglio Comunale n. 50 del 20.12.2021 è stata approvata la convenzione per la gestione comune di funzioni e servizi di polizia locale tra i Comuni di Braies e di Valle di Casies per il periodo 2022-2031;

- che la partecipazione alle spese, la tariffa oraria e il contingente delle ore nonché il rendiconto e la liquidazione viene regolata in base gli art. 7 e 8 della convenzione;
- che il Comune di Braies con lettera d.d. 07.07.2024, n. prot. 10760 ha comunicato che l'importo fisso per l'anno 2025 risulta come segue

Preso atto che risulta opportuno approvare e liquidare l'importo di Euro 27.207,27 a favore del Comune di Braies, come partecipazione alle spese per la gestione comune di funzioni e servizi di polizia locale nel periodo 01.01.-31.12.2025.

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 28.07.2025, Prot.Nr. 0011509 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *imPJtdD-N81lPL1jQzHtiAy0W1Zml1QEyDGn000x03l=*;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 28.07.2025, n. prot. 0011509 con impronta digitale n. *imPJtdDN81lPL1jQzHtiAy0W1Zml1QEyDGn000x03l=*;

**beschließt
der Gemeindevausschuss**

einstimmig,

1. den Betrag von 27.207,27 Euro zu Lasten der Gemeinde Gsies als Fixbetrag 2025 für die gemeinsame Ausübung von Befugnissen und Diensten der Ortspolizei zu genehmigen und an die Gemeinde Prags zu liquidieren;
2. die Ausgabe in Höhe von **27.207,27 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz / competenza Rückstand / residui</i>	<i>Betrag importo</i>
390/2025	03011.09.10100	2025	27.207,27 €

3. den geschuldeten Betrag auf das Schatzamtskonto der Gemeinde Prags zu überweisen.
4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. di approvare l'importo di Euro 27.207,27 a carico del Comune di Valle di Casies come l'importo fisso 2025 per la gestione comune di funzioni e servizi di polizia locale e di liquidare tale importo a favore del Comune di Braies;
2. di impegnare la spesa di **Euro 27.207,27** come risulta dal seguente prospetto:

3. di versare l'importo dovuto sul conto corrente di tesoreria del comune di Braies.
4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.07.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.07.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.